



Spett.le  
Ats SARDEGNA – ASSL Oristano  
Via Carducci, 35  
09170 Oristano

Prot. int. nr. 53 PC/st del 08.06.2020

OGGETTO: Acquisto Micoirrusore per terapia Ferochelante per la piccola A.B. affetta da talassemia major  
- T.D. MEPA 1313570.

In riferimento a quanto in oggetto, la presente per comunicare il nostro interesse a presentare offerta per la fornitura di un "Microinfusore Crono necessario alla paziente A.B." alle condizioni indicate nella nostra offerta n. 20/00172 allegata, dove trovate inoltre la quotazione del nuovo ago con sistema di sicurezza Soft-Glide di cui la nostra società è esclusivista sul territorio nazionale, raccomandato per l'utilizzo con gli infusori Crono Canè.

Vi rimandiamo al documento contenente le nostre Condizioni Generali di Vendita, che si prega di restituire debitamente datato, firmato e timbrato al seguente nr. di fax : 011/9598880, condizione indispensabile per la gestione e attuazione dei nostri futuri rapporti e precisiamo infine quanto segue:

- la consegna del materiale avviene tramite corriere entro massimo 30 giorni dalla data di ricevimento dell'ordine e non è prevista la consegna diretta presso il domicilio dei Vostri assistiti;
- i nostri microinfusori non necessitano di installazione in quanto trattasi di dispositivi non collegati alla rete, funzionanti a batteria, da indossare sulla persona e tutti i collaudi vengono eseguiti in sede prima della vendita;
- non sono previsti corsi di addestramento all'uso in loco: è sufficiente fare riferimento al manuale in dotazione o richiedere telefonicamente oppure on line supporto tecnico;
- NON è previsto il ritiro in loco e la sostituzione, anche temporanea, dell'apparecchio non funzionante (sia nel periodo di garanzia sia al di fuori di tale periodo);
- la garanzia avrà validità 2 anni dalla data originale di acquisto e coprirà solo ed esclusivamente gli eventuali difetti di fabbricazione (no garanzia full-risk), inoltre tutti gli interventi di manutenzione saranno effettuati esclusivamente presso la sede della Canè S.p.A.;
- per ragioni di sicurezza, si eseguiranno le riparazioni sul dispositivo per un periodo non superiore ad anni 4 (quattro) dalla data di acquisto. La società declina ogni responsabilità nei confronti dell'acquirente, o di terzi, per danni che possono derivare dall'uso dello strumento dopo anni 4 (quattro) dalla data di acquisto;
- trattando materiale dedicato soggetto a costanti variazioni, non prodotto direttamente da noi, non è possibile assicurare l'invariabilità dell'offerta per un periodo superiore al 31.12.2020;

Distinti saluti.



Paolo Canè  
Consigliere Delegato  
CANÈ S.p.A.

Allegati: Offerta n. 20/00172 - Modulo descrizione prodotti e confezionamenti/esclusiva - CGV - Schema autocertificazione e C.id. - Schede tecniche - Privacy.



### Offerta

Numero	Del
20/00172	08/06/2020
Da citare tassativamente su ogni Vs. ordine	

Spett.le

ATS SARDEGNA  
AZIENDA PER LA TUTELA DELLA SALUTE

VIA E.COSTA,57 ( Piazza Fiume)

07100 SASSARI

SS

Cortese Attenzione: SERV.GIUR. AMMIN. AREA OLBI

Vostro riferimento: T.D. MEPA 1313570

Telefono 079 2061000

Fax

079 2061823

Ci preghiamo sottoporVi, nostra migliore offerta per la seguente fornitura:

Articolo	Descrizione	UM	Quantità	Valore unitario	% Sconto	Imponibile	IVA
	Serv. giuridico amm.vo Area Olbia * *						
	Offerta per l'acquisto di un Microinfusore Crono, necessario alla paziente A.B. T.D. 1313570 * *						
CRONO V2	MICROJET CRONO POMPA PORTATILE per tarapia ferrochelante La pompa utilizza siringhe dedicate CRN da 10 o 20 ml:	PZ	1,00	1.460,00000	10	1.314,000	4PA
CRN/10	CRN10 PER POMPA PORTATILE (Ref. crn10-02/01)	PZ	320,00	1,50000	10	1,350	4PA
CRN/20	oppure: CRN20 PER POMPA PORTATILE (Ref. crn20-02/01)	PZ	320,00	1,50000	10	1,350	4PA
	Set infusionali: SET INFUSIONALI CON SISTEMA DI SICUREZZA RACCOMANDATO PER L' UTILIZZO CON GLI INFUSORI CRONO CANÉ:						
SAF-Q-108-G27-60	SOFT-GLIDE_AGO SINGOLO 27G 8mm con sicurezza Tubo 60cm PER POMPA PORTATILE	PZ	200,00	3,78000	10	3,402	4PA
NERIAG2708T60	SET INFUSIONALI SENZA SISTEMA DI SICUREZZA: NERIA G27 AGO 8mm Tubo 60cm (78- 060-2738) PER POMPA PORTATILE N.B.: altre misure set infusionali stesso	PZ	200,00	4,00000	10	3,600	4PA

ATTENZIONE! OGNI ORDINE DEVE TASSATIVAMENTE  
RIPORTARE IL RIFERIMENTO DELLA PRESENTE  
OFFERTA (NUMERO OFFERTA E DATA)

### Offerta

Numero	Del
20/00172	08/06/2020
Da citare tassativamente su ogni Vs. ordine	

Spett.le

ATS SARDEGNA  
AZIENDA PER LA TUTELA DELLA SALUTE

VIA E.COSTA,57 ( Piazza Fiume)

07100 SASSARI

SS

Cortese Attenzione: SERV.GIUR. AMMIN. AREA OLB

Vostro riferimento: T.D. MEPA 1313570

Telefono 079 2061000

Fax

079 2061823

Ci pregiamo sottoporVi, nostra migliore offerta per la seguente fornitura:

Articolo	Descrizione	UM	Quantità	Valore unitario	% Sconto	Imponibile	IVA
FILTRAJET	<p>prezzo</p> <p>FILTRAJET SET DI INFUSIONE PER POMPA PORTATILE ( Ref.090500)</p> <p>* *</p> <p>Si allega modulo descrizione prodotti, confezionamenti, esclusiva e condizioni generali di vendita da sottoscrivere e restituire per accettazione al nr fax 011-9598880: condizione INDISPENSABILE per la gestione ed attuazione dei ns. futuri rapporti.</p> <p>Vi rammentiamo che il dispositivo non necessita di ulteriori controlli, collaudi e di installazione in quanto trattasi di apparecchiatura da indossare sulla persona, viene fornito corredato di manuale d'uso e funziona a batteria.</p> <p>N.B.: NON sono previsti collaudi, addestramento e corsi in loco. L'assistenza viene offerta on-line o telefonicamente.</p> <p>NON è prevista la consegna al domicilio dei Vs. assistiti.</p> <p>Cod. Fornitore: 12581</p>	PZ	200,00	1,70000	10	1,530	4PA

Validità Offerta: 31/12/2020

Pagamento: Bonifico a 60gg. d.f.\*

Data di Consegna: Entro 30 giorni dalla data dell'ordine

Imballo: Compreso

Porto: Franco

Spedizione a Mezzo: Vettore

**ATTENZIONE! OGNI ORDINE DEVE TASSATIVAMENTE RIPORTARE IL RIFERIMENTO DELLA PRESENTE OFFERTA (NUMERO OFFERTA E DATA)**

Distinti Saluti

CANÉ S.p.A. - Socio Unico

N.B. Per contatti: Ufficio Gare - Martedì e Giovedì.

Pag. 2

## **Allegato Descrizione Prodotti / Confezionamenti**

<b>Infusori di NOSTRA produzione ESCLUSIVA</b>		
<b>CRONO</b>	<b>Crono T V2</b>	Infusore portatile per terapia Ferrochelante - volumi somministrabili fino a <u>20 ml</u>
<b>CRONO 30</b>	<b>Crono 30 V2</b>	Infusore portatile per terapia Ferrochelante - volumi somministrabili fino a <u>30 ml</u>
<b>CRONO PAR</b>	<b>Crono PAR V3</b>	Infusore portatile per terapia Antiparkinson - volumi somministrabili fino a <u>20 ml</u>
<b>CRONO PAR 30</b>	<b>Crono PAR 30</b>	Infusore portatile per terapia Antiparkinson - volumi somministrabili fino a <u>30 ml</u>
<b>CRONO PAR 50</b>	<b>Crono PAR 50</b>	Infusore portatile per terapia Antiparkinson - volumi somministrabili fino a <u>50 ml</u>
<b>CRONO S-PID</b>	<b>Crono S-PID V2</b>	Infusore portatile per infusione s.c. di Immunoglobuline volumi fino a <u>20 ml</u>
<b>CRONO S-PID 30</b>	<b>Crono S-PID 30</b>	Infusore portatile per infusione s.c. di Immunoglobuline volumi fino a <u>30 ml</u>
<b>CRONO S-PID50</b>	<b>Crono S-PID 50 V2</b>	Infusore portatile per infusione s.c. di Immunoglobuline volumi fino a <u>50 ml</u>
<b>CRONO S-PID100</b>	<b>Crono S-PID 100</b>	Infusore portatile per infusione s.c. di Immunoglobuline volumi fino a <u>100 ml</u>

- La manutenzione si effettua esclusivamente presso la sede della Canè S.p.A. alla quale dovrà pervenire il dispositivo con spedizione a cura del mittente/cliente. La Canè provvederà successivamente al rinvio a proprie spese dell'infusore riparato. Durante il periodo di manutenzione **NON sono previste sostituzioni, anche temporanee, degli apparecchi non funzionanti.**
- L'infusore non necessita d'installazione in quanto apparecchiatura da indossare sulla persona, pertanto è sufficiente fare riferimento al manuale d'uso.**
- Non si effettua istruzione in loco, ma si fornisce supporto tecnico on line o telefonico.**
- Le nostre apparecchiature non vengono dotate di Manuale Service, né di Part List, né di schemi elettrici integrali.
- Si garantisce il microinfusore da eventuali difetti di materiali o di fabbricazione per la durata di ANNI 2 (DUE) a partire dalla data originale di acquisto.
- Per ragioni di sicurezza, si eseguono le riparazioni sui dispositivi per un periodo non superiore ad anni 5 (cinque) per la terapia con immunoglobuline e anni 4 (Quattro) per tutte le altre dalla data di acquisto. Trascorso il periodo predetto, la società declina ogni responsabilità nei confronti dell'acquirente, o di terzi, per danni che possono derivare dall'uso dello strumento dopo ANNI 4/5 (Quattro/Cinque) dalla data di acquisto.

<b>CONSUMABILI - PRODOTTI MONOUSO</b>		
<b>SIRINGHE CRN per Infusori CRONO con ESCLUSIVA DI VENDITA</b>		
<b>CRN/10</b>	Siringhe dedicate <b>CRN</b> da <b>10 ml</b>	Minimo ordine 1 conf. (320 pz.) oltre multipli di 320 pz.
<b>CRN/20</b>	Siringhe dedicate <b>CRN</b> da <b>20 ml</b>	
<b>CRN/30</b>	Siringhe dedicate <b>CRN</b> da <b>30 ml</b>	Minimo ordine 1 conf. (280 pz.) oltre multipli di 280 pz.
<b>CRN/50</b>	Siringhe dedicate <b>CRN</b> da <b>50 ml + Ago 14G</b>	Minimo ordine 60 pz. oltre multipli di 60 pz.
<b>CRN/100</b>	Siringhe dedicate <b>CRN</b> da <b>100 ml</b>	Minimo ordine 60 pz. oltre multipli di 30 pz.
<b>VALVOLA ANTISIFONE</b>	Valvola <b>ANTISIFONE</b>	Fornitura minima 60 pz. abbinata alla fornitura di siringhe CRN/50
<b>Y-SET</b>	Raccordo a 2 vie x i.g. s.c. (vol. 50ml)	Fornitura minima 60 pz. abbinata alla fornitura di siringhe CRN
<b>SPIKE</b>	Perforatore per travaso o diluizione di farmaci	Fornitura minima 60 pz. abbinata alla fornitura di siringhe CRN
<b>PRO-LINK PU</b>	Prolunga Poliuretano Tubo Ø mm.0,5x2 cm.100	Fornitura minima 1 conf. (100 pz.)



Cod. Canè	SOFT GLIDE - SET PER INFUSIONE EMED TECHNOLOGIES –	
SAF-Q-106-G24	24G Ago verticale 6 mm CON sicurezza Tubo 91 cm	Minimo ordine 200 pz. oltre multipli di 50 pz.
SAF-Q-109-G24	24G Ago verticale 9 mm CON sicurezza Tubo 91 cm	
SAF-Q-112-G24-70	24G Ago verticale 12 mm CON sicurezza Tubo 70 cm	
SAF-Q-108-G27-60	27G Ago verticale 8 mm CON sicurezza Tubo 60 cm	
SAF-Q-108-G27-80	27G Ago verticale 8 mm CON sicurezza Tubo 80 cm	
SAF-Q-109-G27	27G Ago verticale 9 mm CON sicurezza Tubo 91 cm	
SAF-Q-109-G27-70	27G Ago verticale 9 mm CON sicurezza Tubo 70 cm	
SAF-Q-209-G27	2 VIE 27G Aghi verticali 9 mm CON sicurezza Tubi 91 cm	Minimo ordine 200 pz. oltre multipli di 10 pz.
SAF-Q-212-G27	2 VIE 27G Aghi verticali 12 mm CON sicurezza Tubi 91 cm	
SAF-Q-312-G27	3 VIE 27G Aghi verticali 12 mm CON sicurezza Tubi 91 cm	
SAF-Q-412-G27	4 VIE 27G Aghi verticali 12 mm CON sicurezza Tubi 91 cm	
Distribuito con ESCLUSIVA di vendita su tutto territorio nazionale		

<b>FILTRAJET</b>	FILTRAJET Filtro per set di infusione	Minimo ordine 200 pz. oltre multipli di 100 pz.
Distribuito in <b>ESCLUSIVA</b>		

Cod. Canè	Set per infusione Unomedical	
<b>NERIAG2706T60</b>	<b>G27</b> Ago verticale <b>6 mm</b> Tubo 60 cm	Minimo ordine 200 pz. oltre multipli di 50 pz.
<b>NERIAG2708T60</b>	<b>G27</b> Ago verticale <b>8 mm</b> Tubo 60 cm	
<b>NERIAG2708T80</b>	<b>G27</b> Ago verticale <b>8 mm</b> Tubo 80 cm	
<b>NERIAG2710T60</b>	<b>G27</b> Ago verticale <b>10 mm</b> Tubo 60 cm	
<b>NERIAG2908T60</b>	<b>G29</b> Ago verticale <b>8 mm</b> Tubo 60 cm	
<b>INSUFLON</b>	Ago <b>CANNULA</b> cod. 98-000-2612	Minimo ordine 4 conf. (40 pz.) oltre multipli di 10 pz.
<b>NERIA SOFT 90°</b>	Ago <b>CANNULA</b> verticale cod. 722-060-5229	Minimo ordine 3 conf. (30 pz.) oltre multipli di 10 pz.
<b>NERIA SOFT</b>	Ago <b>CANNULA</b> cod. 79-060-2622	Minimo ordine 2 conf. (20 pz.) oltre multipli di 10 pz.

AGHI BUTTERFLY		
<b>VENOGLISS Artsana 25G (Lungo) -</b> Tubo 60 cm	Minimo ordine 3 conf. (300 pz.) oltre multipli di 100 pz.	
<b>VENOGLISS Artsana 27GSH (Corto) -</b> Tubo 60 cm		

- Ogni ordine deve tassativamente riportare il riferimento della ns. offerta (numero offerta e data);
- NON si effettuano consegne dirette presso il domicilio dei Vostri assistiti;
- In caso di ordine di acquisto errato la merce NON può essere sostituita.

  
Consigliere Delegato  
**CANÈ S.p.A.**

## CONDIZIONI DI VENDITA

**1. Ordini** - Queste condizioni di vendita hanno durata indeterminata, sino alla loro eventuale revisione da parte di Canè, e si applicano ai contratti di vendita tra Canè e il "Compratore" per quanto riguarda la vendita dei prodotti di Canè (i "Prodotti"); nessuna obbligazione di esclusiva è qui concessa da Canè al Compratore, né Canè qui si impegna ad effettuare forniture in futuro, Canè sarà quindi libera, in ogni momento, di confermare gli ordini ricevuti oppure no. Gli ordini devono rispettare i minimi di fornitura di cui al listino in vigore di Canè e riferirsi (numero e data) all'offerta di Canè, se esistente; l'ordine è vincolante per Canè solo a seguito di sua conferma scritta, a seguito della quale l'ordine non può essere revocato né sono ammessi resi o sostituzioni, se non con il previo consenso scritto di Canè e con restituzione a cura, spese e rischio del Compratore.

**2. Consegna** - La consegna dei Prodotti deve avvenire entro trenta giorni dall'accettazione da parte del Compratore della conferma scritta di Canè all'ordine, salvo che sia diversamente indicato nella conferma d'ordine; in ogni caso le date di consegna sono da considerarsi indicative. In caso di accordo su un termine di Canè di sospendere l'esecuzione e/o di risolvere i contratti di vendita tra le parti, anche se 0,2% del prezzo dei Prodotti consegnati in ritardo per ogni intera settimana di ritardo, sino ad un limite massimo del 2% del prezzo di detti Prodotti e Canè non avrà alcuna altra responsabilità, con espressa esclusione di qualsiasi altro diritto del Compratore al risarcimento o ad altri, in connessione con la ritardata consegna. Le consegne parziali e anticipate sono ammesse.

**3. Prezzo** - Il prezzo dei Prodotti è stabilito dal listino prezzi della Canè in vigore al momento della conferma dell'ordine, listino che quest'ultima si riserva di variare annualmente, salvi gli ordini già confermati da Canè.

**4. Pagamento** - 60 giorni dalla data della fattura, salvo che sia diversamente indicato nella conferma d'ordine. Il ritardo nel pagamento, anche solo parziale, comporta il diritto di Canè di sospendere l'esecuzione e/o di risolvere i contratti di vendita tra le parti, anche se diversi da quello cui si riferisce l'inadempimento rappresentato dal ritardo nel pagamento.

**5. Garanzia** - Canè garantisce la conformità dei Prodotti alle specifiche tecniche presentate al Compratore in sede di offerta e pubblicate sul sito web della Canè [www.canespa.it](http://www.canespa.it), che il Compratore dà qui atto di conoscere. Le obbligazioni di garanzia della Canè sono subordinate alla condizione che i Prodotti siano stati correttamente trasportati, custoditi, utilizzati, sia in conformità con la destinazione d'uso dei Prodotti, sia in conformità al Manuale d'uso e alle altre istruzioni d'uso del fabbricante, nonché riparati e mantenuti esclusivamente da Canè. La garanzia decade anche in caso di alterazione dei Prodotti, compresa quella che riguarda il numero di serie o di lotto e del confezionamento primario e secondario nonché delle istruzioni d'uso (alterazioni che rappresentano una violazione contrattuale e sono fonte di responsabilità nei confronti di Canè per tutti i possibili danni), e in caso di cadute, infiltrazione di liquidi e in qualsiasi altro caso di uso improprio. Considerando che i Prodotti della Canè (pompe) sono stati sottoposti a test approfonditi per verificare l'adeguato funzionamento quando usati in combinazione con serbatoi *CRN Crono Syringe* distribuiti dalla Canè e considerato che Canè non garantisce un adeguato funzionamento dei suoi Prodotti (pompe) se utilizzati con serbatoi di terze parti, in questi casi, questa garanzia è nulla e Canè è esente da ogni e qualsiasi responsabilità, anche per i danni o le lesioni che si siano verificati in relazione a tale utilizzo. In caso di difetti, cadute o altre irregolarità non imputabili alla Canè, il Compratore dovrà annotare la "riserva" sul documento di trasporto e darne dettagliata notizia scritta a Canè entro otto giorni dalla consegna - o, in caso di difetti occulti, entro ventiquattro ore dalla scoperta del difetto o dal verificarsi di un evento avverso, se del caso - e comunque non oltre due anni dalla consegna dei Prodotti della Canè (pompe) e entro la vita del Prodotto (consumabile) indicata sulla confezione e, in tali casi, Canè sarà unicamente tenuta, a propria esclusiva discrezione, a riparare i Prodotti (pompe) o sostituire i Prodotti difettosi (i Prodotti sostituiti, o parti di essi, diverranno proprietà di Canè), a meno che Canè non ritenga sufficiente prestare assistenza per via telematica e telefonica. La restituzione dei Prodotti è soggetta a previo consenso scritto di Canè e avverrà a spese e rischio del Compratore. La sostituzione, la riparazione ed eventuali altri interventi in garanzia non prolungano il termine della durata originale della garanzia dei Prodotti. Il Compratore riconosce che Canè non è tenuta a far fronte alla temporanea indisponibilità dei Prodotti e quindi i pazienti dovranno essere assistiti attraverso terapie alternative. La presente garanzia e, in generale, le presenti condizioni di vendita escludono e prevalgono su ogni altra previsione in materia, legislativa o contrattuale, ad esse precedente o successiva e, a parte quanto qui previsto, Canè non avrà alcuna altra responsabilità, in particolare qualsiasi responsabilità per danni, incluso il lucro cessante o qualsiasi altra perdita, è espressamente esclusa. Il Compratore deve indennizzare e manlevare Canè da qualsiasi richiesta o azione di terzi che derivi da o sia connessa all'utilizzo dei Prodotti o a qualsiasi altro atto o fatto non imputabile a Canè.

**6. Conservazione delle registrazioni** - Per facilitare la tracciabilità dei Prodotti, per ciascuno dei Prodotti ordinati, venduti, immagazzinati, distribuiti o consegnati a ciascun utilizzatore dal Compratore, il Compratore deve detenere, in ogni momento, registrazioni veritiere, accurate e dettagliate, di seguenti dati: a) il lotto di produzione o il numero di serie e altro codice identificativo univoco attribuito da Canè o eventualmente dal Compratore, b) se del caso, il lotto di sterilizzazione, c) la data di scadenza, d) il nome e l'indirizzo dell'utilizzatore di tale Prodotto, e) le eventuali altre informazioni di volta in volta richieste da Canè o da qualsiasi legge applicabile o i requisiti di qualsiasi utilizzatore di tale Prodotto, f) eventuali reclami, domande (giudiziali o no), indagini ministeriali o segnalazioni relative a Prodotti, g) qualsiasi difetto o malfunzionamento reale o sospetto, lesione causata dall'uso o altri eventi negativi che riguardino qualsiasi Prodotto, h) nel caso in cui si sospetti che un Prodotto abbia contribuito ad un "Evento avverso" quale previsto dalla normativa UE applicabile (Medical Device Regulation), qualsiasi circostanza che possa rendere doveroso o opportuno un richiamo o azione correttiva sul campo di qualsiasi Prodotto ai sensi della legge applicabile o altrimenti deve essere registrata dal Compratore e notificata a Canè entro due giorni dalla relativa conoscenza da parte del Compratore. Il Compratore è tenuto a conservare tutti i dati di cui sopra in forma leggibile, facilmente identificabile e recuperabile, per dieci anni dalla loro acquisizione o per il maggior periodo eventualmente stabilito dalla legge applicabile.

**7. Campagna di richiamo e azione correttiva sul campo** - In caso di campagna di richiamo o azione correttiva sul campo riguardante qualsiasi Prodotto ordinato da qualsiasi autorità competente o decisa da Canè, il Compratore deve attuare, in qualsiasi momento, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, tale campagna di richiamo dei Prodotti o azione correttiva sul campo, in conformità con la procedura di richiamo del Compratore e seguendo ogni eventuale ulteriore istruzione di Canè.



MEDICAL TECHNOLOGY

CANÈ S.p.A. - Socio Unico  
Direzione e coordinamento CMF s.r.l.  
Cap. Soc. Euro 1.000.000,00 i.v.  
C.F. - P.IVA - Reg. Impr. TO: 04384410017  
R.E.A. TO N. 629783  
Reg. A.E.E.: IT08020000002254  
EORI IT04384410017  
REX ITREXIT04384410017



REG. N. 3506  
ISO 9001:2015  
ISO 13485:2016

**8. Assistenza** - Decorso il periodo di garanzia, Canè effettuerà, dietro corrispettivo determinato secondo il proprio listino prezzo in vigore, la manutenzione dei Prodotti per un massimo di due anni successivi alla scadenza della garanzia; trascorsi quattro o cinque anni dalla loro consegna, a seconda del modello, l'uso dei Prodotti è sconsigliato per ragioni di sicurezza. Anche durante il periodo di garanzia, tutti gli interventi sui Prodotti non coperti dalla garanzia ai sensi dell'art. 5, compresi gli interventi di manutenzione periodica, saranno a carico del Compratore.

**9. Riserva della proprietà** - I Prodotti divengono di proprietà del Compratore solo a seguito dell'integrale pagamento del relativo prezzo e il Compratore si impegna ad assolvere a tutti gli adempimenti eventualmente previsti per rendere opponibile a terzi questa riserva della proprietà.

**10. Controversie** - I contratti conclusi tra Canè ed il Compratore sono regolati dalle loro previsioni e, per quanto da essi non previsto, dalla legge italiana. Qualsiasi controversia eventualmente derivante o comunque connessa ai predetti contratti, sarà risolta in via esclusiva dal Tribunale di Torino.

Per il Compratore

...../2020 .....  
Data (timbro e firma)

Si approvano specificamente gli articoli: 4 (conseguenze del ritardo nel pagamento), 5 (limitazioni di responsabilità), 10 (tribunale competente)

Per il Compratore

...../2020 .....  
Data (timbro e firma)



## Informativa sulla privacy – informazioni ai sensi dell'art. 13 Reg. EU 679/2016 ("GDPR")

La presente informativa si applica ai clienti-persone fisiche nonché alle persone fisiche che operano per conto dei clienti di **Canè S.p.A.**

**Titolare del trattamento: Canè S.p.A., P.I. TO: 04384410017, via Cuorgnè 42/a, 10098 Rivoli (TO), tel. 011.957.48.72, indirizzo e-mail: [privacy@canespa.it](mailto:privacy@canespa.it)**

### Finalità e base giuridica del trattamento – periodo di conservazione dei dati

**Finalità 1:** esecuzione di un contratto di cui il cliente è parte oppure elaborazione richieste precontrattuali del cliente. Base giuridica del trattamento: adempimento di obblighi contrattuali oppure esecuzione di attività precontrattuali richieste dall'interessato. In assenza di tali dati sarà impossibile eseguire il contratto o fornire quanto richiesto dal cliente. Periodo di conservazione dei dati: tempo di espletamento della richiesta precontrattuale o tempo di esecuzione del contratto.

**Finalità 2:** attività richieste dalla normativa applicabile, inclusa quella fiscale, di sicurezza sul posto di lavoro, ambientale, antiriciclaggio, bancaria e di pubblica sicurezza. Base giuridica del trattamento: necessità di ottemperare ad obblighi di legge. Periodo di conservazione dei dati: durata imposta dalla normativa applicabile.

**Finalità 3:** gestione amministrativa dei clienti (offerte, ordini, fatture, bolle di consegna, contratti e altri documenti relativi al rapporto contrattuale eventualmente contenenti i suoi dati personali). Base giuridica del trattamento: legittimo interesse del titolare del trattamento alla corretta gestione aziendale, anche ai fini dell'ottemperanza a norme di legge. Periodo di conservazione dei dati: durata del rapporto contrattuale con il cliente.

**Finalità 4:** finalità di tutela giudiziaria, per prevenire o perseguire illeciti. Base giuridica del trattamento: il legittimo interesse a tutelare i propri diritti e a prevenire illeciti. Periodo di conservazione dei dati: è pari al tempo ragionevolmente necessario a far valere i nostri diritti dal momento in cui veniamo a conoscenza dell'illecito o della sua potenziale commissione.

**Finalità 5:** finalità di promozione dei prodotti del titolare del trattamento. Base giuridica del trattamento: legittimo interesse ad informare sulle novità dei dispositivi che potrebbero interessare i clienti o consenso espresso dai clienti mediante esplicita richiesta al titolare di inviare materiale informativo sui prodotti di quest'ultimo. Periodo di conservazione dei dati: 24 mesi.

### Destinatari o eventuali categorie di destinatari dei dati personali

Per una o più delle suddette finalità, potremmo condividere i dati con questi Destinatari:

- consulenti esterni
- fornitori di servizi
- Autorità Giudiziaria o organi amministrativi
- società del gruppo

Ad eccezione dell'Autorità Giudiziaria e degli organi amministrativi, tutti i suddetti tali destinatari trattano i dati in virtù di accordo ai sensi dell'art. 28 GDPR, in qualità di responsabili del trattamento.

Potrà avere in qualsiasi momento la lista aggiornata dei responsabili contattando [privacy@canespa.it](mailto:privacy@canespa.it) o scrivendo all'indirizzo del titolare sopra indicato.

## Trasferimento dati personali a un paese terzo

Il presente capo non si applica, posto che la Canè S.p.A. non trasferisce i dati che tratta a Paesi terzi.

## Diritti dell'interessato

Hai diritto di chiedere in qualsiasi momento al titolare del trattamento l'accesso e la copia dei dati personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento che ti riguardano o di opposti al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

Quando eserciti il diritto di accesso, hai diritto di sapere se è in corso il trattamento dei tuoi dati, quale sia la finalità del trattamento, quali sono le categorie di dati trattati, chi sono i destinatari o le categorie di destinatari a cui sono comunicati i tuoi dati (e, se risiedono in un paese terzo, sulla base di quali garanzie), il periodo di conservazione dei tuoi dati (o i criteri per determinare il periodo di conservazione), se sia in corso un trattamento automatizzato (per esempio mediante profilazione) e quale sia la logica di tale trattamento, l'origine dei dati (qualora non siano raccolti inizialmente da noi).

Può esercitare i suddetti diritti contattando [privacy@canespa.it](mailto:privacy@canespa.it) o scrivendo all'indirizzo del titolare sopra indicato.

Ha altresì diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.

*Informativa aggiornata al 25/05/2018*